

督憲府今晨舉行授勳典禮

港督麥理浩爵士今日在督憲府主持授勳典禮。領受勳銜或勳章之人士計五十四人，芳名如下：

獲 C. B. E. 勳銜者兩人：

邵逸夫先生
黃宜平先生

獲 O. B. E. 勳銜者五人：

周忠繼先生
霍士傑先生
陸富偉先生
華爾雅先生
胡文瀚先生

獲英國効忠服務勳章 (I. S. O.) 者一人：

郭祥先生

獲 M. B. E. (軍事) 勳銜者兩人

李治平少校

彭鐸時 (Carlos Jacinto PINTOS) 二級准尉

獲 M. B. E. 勳銜者六人：

馮克明先生

梁漢明先生

盧錦倫先生

麥德榮先生

瑪加烈·威爾遜

(Mrs. Margaret Mary Wilson) 女士

楊素綿女士

獲 M. B. E. (榮譽) 勳銜者一人：

郭焯民先生

獲頒榮譽獎章者八人：

張耀基先生、孔祥河先生、黎錦源先生、李惠顏女士、
林漢英女士、羅智笙先生、戴權先生、鄧泰全先生。

獲殖民地警察英勇獎章 (C. P. M.) 者一人：

陳錦明先生

獲 B. E. M. (軍事) 獎章者一人：

古隆先生 (Corporal Harising Gurnung)

獲英帝國獎章 (B. E. M.) 者六人：

陳永輝先生

龔應勳先生

馬丙先生

馬康美先生

蘇守源先生

尹天駿先生

獲女王警察獎章 (Q. P. M.) 者二人：

夏烈先生

史美富先生

獲殖民地警察獎章 C. P. M. 者十八人：

畢達士先生、英格誠先生、樊國材先生、莊士敦先生、劉耀先生、梁啓仁先生、羅宙先生（消防）、梅卓華先生、麥武漢先生、苗豐超先生、布卓培先生（消防）、潘鑑輝先生、譚翰章先生（消防）、叢樹田先生、萬義業先生、黃超先生、黃炳權先生、阮三根先生（消防）。

獲聖約翰五級勳銜者一人：

林明灝先生。

灣仔東分區委會訪問大廈

灣仔東分區委員會為加強與區內大廈互助委員會聯繫及改善大廈管理工作，定於明日（星期四）晚七時訪問區內三間大廈互助委員會。

上述三間大廈分別位於摩利臣山道八十一號、灣仔道二三二號及摩利臣山道十一十二號，俱係於本年初成立互助委員會，屆時分區委會主席蘇文及各委員將參觀各大廈之管理情況，並與各互委會代表詳細討論有關大廈管理、防盜及防火等問題，互相交換意見。

分區委會主席蘇文將致送錦旗予三間大廈互委會主席，以表揚彼等對清潔運動及撲滅暴力罪行運動之熱烈支持。

瑪麗臨床病理學大樓
港督今日主持揭幕禮

港督麥理浩爵士今日說：「政府定必穩步及審慎推行十年擴展及改進醫療服務的詳細計劃，為本港人士服務。」

港督是在主持瑪麗醫院臨床病理學大樓正式揭幕禮時發言。他並指出該大樓落成啓用後，使本港的醫療服務亦能與醫學之發展亦步亦趨。

港督之演詞全文如后：

這所臨床病理學院大樓落成啓用，本人深感高興。這項建設是香港大學、醫務衛生處和工務司署良好合作的成就。我們擁有這所大樓之後，將更進一步改善本港醫療服務的質素，為本港人士服務，同時又使本港醫療服務能與醫學之發展亦步亦趨。

本港從事改善醫療服務，措施頗多。我們已擬有今後十年穩步擴展及改進醫療服務的詳細計劃，此計劃將逐年加以推進，使我們能夠有條不紊，依照某一時期可供運用的物力進行。我們的主要工作是興建新醫院和診所，設置分區制的醫務衛生服務，擴展醫療服務至新市鎮和新界各地，以及盡可能全面改良醫療服務的水準。政府定必穩步及審慎推行此等發展計劃。

這座新大樓是各方多才多藝之人士幾經慎密研究、計劃及工作之成果。本人謹此向他們致賀意，而基柏生教授對此項建設所表現之努力與熱心，尤可賀也。

茲謹宣佈瑪麗醫院臨床病理學院大樓揭幕。

廠方亟應提高 工業安全標準

據一位英國專家今日謂：香港甚多工廠之工業安全標準不符理想，或甚至完全不符合規定。

該專家為英國工廠督察組之高級人員李能瀚。彼謂：本港只有少數工廠能在工作安全方面達利國際標準。李氏來港剛滿一年，其職務乃就工廠視察及有關事宜向勞工處處長提供專門性之建議。

李氏今日在香港東區扶輪社午餐例會上致詞時謂：所有工廠均可為工人提供適當之保障，從而獲得裨益。彼謂：「香港之工業素以工人之良好技術，精巧之設計，完善之生產技術，廠方之足智多謀以及工業界人士在轉變中之環境之適應能力而享有盛譽。

因此要運用此等優良特質向每天在工廠工作，直接為吾人帶來繁榮之工人提供有效之保障，實不致太困難。

現已有若干機構證明此乃可行及有利之舉。

吾人應確保，由少數機構所作出之良好例子能迅速成為其餘機構之典範。」

李氏舉例謂：凡反對設置電動啤機安全罩之人士，其所持之理由為，安全罩會減低生產速率，對利潤有損，同時亦降低經營者之收入。

此舉將使生產工人對於為保障其安全而設之器具，產生反感或敵意。

李氏謂：「所持之反對論調通常來自不願改變生產現狀之人士。」

設計適當之安全罩不但可提供高度之安全，同時更有助於增加生產。

況且，對生產技術之改善，例如對工具設計之改進及自動化輸料法等均能提高利潤，且更能大大地減低工作意外。」

李氏謂：在另一方面，本港若干工廠之職業安全標準可與任何先進工業國家媲美。

此乃開明管方有意義之行動，一方面可照顧到在工作中僱員之安全，而另一方面又可有效提高生產率，而獲得更大利潤。

彼補充謂：惟甚少工廠能達到此一標準。

一九七六年全面調查

批發零售餐室酒店業

政府將於一九七六年全面調查一九七五年度之批發及零售業、餐室及酒店之狀況。

是項調查乃一項長期性計劃之一部份，該計劃之目的為收集香港所有經濟活動的各項數字，以便連續估計本港經濟及各行業對本港之就業，生產及收入之貢獻。

該項調查將收集有關職業、勞工成本、銷售及進帳、存貨之變動及週轉率、營業費等等資料。

批發商、零售商、飲食業及酒店業佔了本港經濟活動之大部份，現時香港共有六萬個批發及零售商，三千間酒樓，八百間酒店與旅店。

以一九七一年計，上述行業僱用了二十五萬四千人，佔全港就業人數百分之十六。估計該類行業佔一九七二年本港國民收入額百分之二十一，即四十二億二千二百萬元。

本年六月至八月，統計處曾進行一項批發及零售商調查，為準備一九七六年的調查而編訂該行業的一份完整紀錄。

在未來數月內，統計處將與批發及零售商進行一連串諮詢會談，並定於十一月八日開始與百貨公司磋商意見。其目的為徵求該等商號對於調查時使用的問卷有何

統計處發言人謂，在該處與零售及批發業舉行諮詢會談之前，將會預先去函通知各有關商號。該處之專門人員將往訪已接獲通知書的商號。此等人員訪問時將携有政府身份証，以証明其身份。

發言人繼稱，現在正是收集該類行業詳細統計數字之適當時機，因為這類長期收集的數字，不單祇會顯示銷售額的增減，消費者需求的轉變，貨物來源的變更等情形，而且更可指出該類行業的就業，薪金，及生產的趨勢。

機器金屬製品業

人力調查今開始

勞工處與政府統計處由今日（星期三）起至下月四日止，將協助香港訓練局機械及金屬製品工業訓練委員會，對本港之機器及金屬製品業進行一項人力調查。

是次調查乃同類調查之第三次，目的在收集有關該行業現有之人力及未來需求之資料。

機器及金屬製品業訓練委員會秘書指出，調查所得之個別廠號資料將絕對保密，且只用摘要統計數字發表，並不會提及任何個別廠號。

當局最近經將中英對照之調查表及有關文件寄與由隨意分層抽查方法選出之廠號。

僱主所提供之資料包括下列各點：（一）目前僱用工人之數；（二）目前受訓工人之數；（三）目前之空缺額；及（四）一九七五年十一月時所需增加之工人人數。

為該工業之利益起見，各僱主應予以合作，供給準確資料，俾有關方面能擬定計劃，以應付工業界在人力上之需求。

在調查期間，政府統計處之調查訪問員將前往各廠號以收取填妥之調查表。

存水情況報告

編輯注意：

在今日（星期三）上午九時，全港水塘總存水量為五百三十八億一千五百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之八十。

去年今日全港總存水量為六百零三億零五百萬加侖。

今晨九時船灣淡水湖存水三百七十三億二千五百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之七十三點九。

去年今日，該水塘存水四百六十九億一千六百萬加侖。

至今日上午九時為止的過去廿四小時，天文台並無雨量紀錄。

本年一月一日迄今的總雨量為二壹〇〇點八毫米（八十二點七吋）。同期正常平均雨量為二壹零四點二毫米（八十二點八四吋）。兩相比較今年雨量少百分之零點一六。

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價 (以元計)	平均價
菜心	有限	二。六〇	一。八〇
白菜	有限	一。六〇	一。二〇
生菜	有限	二。〇〇	一。四〇
通菜	疏少	〇。八〇	〇。六〇
芥蘭	有限	二。六〇	一。八〇
豆角	疏少	二。〇〇	一。六〇
葱	有限	一。八〇	一。二〇
菠菜	疏少	三。五〇	二。五〇
西洋菜	有限	三。五〇	二。五〇
芥菜	疏少	一。八〇	一。二〇
苜菜			
蕃茄	疏少	三。八〇	三。〇〇

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況	生豬每担批發價 (以元計)	平均價
各地生豬	充裕	高	三二〇
		低	

民政署舉行研討會 對付黑幫滲入學校

由灣仔民政署與中區民政署聯合主辦之黑社會滲入學校問題研討會，定於明日（星期四）下午四時假座軒尼詩道二〇一號灣仔民政署會議室舉行。

出席參加此次研討會者有中區及灣仔區中學校長及代表五十多人，屆時警方三合會調查科代表將講述有關黑社會滲入學校活動情形及彼等慣用以威迫學生之手段，並講述警方及校方如何撲滅此等不良份子之方法。專題演講完畢後由各校長發表意見。

灣仔民政署發言人籲請各學校校長密切留意黑社會滲入學校問題，如果發現學校內有黑社會份子活動，應立刻通知警方，以期徹底撲滅此等不良份子。

編輯注意：歡迎派員訪攝新聞。

新界區際消防演習比賽

第一次新界區際消防演習比賽，將於本月八日（星期五）下午二時半在新界八鄉消防總部（消防處訓練學校內）舉行。

演習項目包括鈎梯救援操、大樓梯車救援操、大型泵車操，三十五呎梯操，及一人街井操。

屆時新界消防總區長翟恂、新界區助理警務處長伊令和、鄉議局主席陳日新、新界事務司鍾逸傑及消防事務處處長胡達將出席分別頒發各項獎品。

編輯注意：敬請派員訪攝新聞。記者請於當日下午二時半之前，在八鄉與消防事務處公共關係主任史德靈會合。

上水粉嶺設收費站 方便繳第二期水費

大埔理民府將在上水及粉嶺設立暫時收費站，以便利當地居民繳納本年度第二期水費。

上水收費站將設於石湖墟上水公共諮詢處，在本月十一日及十二日辦公。粉嶺收費站則設於聯和墟粉嶺鄉事委員會大堂，在本月十三日及十四日辦公。

上述兩收費站之辦公時間皆由上午九時起至下午一時止。

本港工業教育發展 每一環節皆屬重要

副教育司（工業）金偉樂今日在應邀頒發由中華廠商會會員捐贈之工業獎學金致詞時指出，工業教育在香港正發展為一個完整的組織。

金氏恭賀廠商會鼓勵會員捐贈今日所頒發獎學金之成績及各獎學會得獎者。

他說，工業教育每一環節皆有其本身之任務及重要性，而各部份又互為幫助。教育司署之工業教育部負責大學及理工學院外之全港所有工業教育。現時工業教育部分負責之部份包括有職業先修學校、工業中學、實用中學、工業學校及工業師範學院。香港與其他現代化城市一般，需要更多之熟練操作員、技工、技術員及工程師，

才可順利完成各種發展計劃，如集體運輸工程、築路、公共屋宇建設等。

他指出：「本年九月四日香港首間工業師範學院已開啓用。校長施文輝在五月由英國工業師範學院來港加入教育司署工業教育部。」

新工業師範學院今已遷至紅磡而成爲理工學院之一部份。該校校舍將會重新裝修，改裝後，工業師範學院可容納六百六十名全日學員。工業師範學院已有一個良好的開始，學院現有經驗豐富之教師，擔任各類工業及教育科目。該院有着各項不同程度之全日制課程以訓練工業教師。

金氏表示：工業教育與其他形式教育是不可分割的。我們正生活在一個科技時代。當科技成分成爲一重要部份時，我們便稱之爲「工業教育」，工業教育運用恰當，可協助學生認識我們所處的世界，一如地理或歷史一般。工業教育又可用作發展智力之媒介，正如科學、數學及語言一樣，學生要想成爲專業工程師，一定要有高級數學之知識。

他又說：工業中學不應被視爲遜於較正統之文法中學。工業中學要完成使命，必要有工科大學畢業生教師及合資歷之工業教師來擔任教授工場之實際技能，工業中學畢業生可在工業界就業，部份則會到工業學院，理工學院或大學深造。

他認爲：「較注重實用之工業教育對職業先修學校或工業學校有極大價值。實際上，學生進入工業學校的一個主要原因是爲着改進技術，並學習他們心目中之行業操作之基本原理。」

金氏指出：「職業先修學校學生之普通教育，是與操作技術同時發展。但職業先修學校學生之實用課程，並非用操作技術，而是對於那些準備在三年中學教育後，便可能因經濟關係而就業的學生，是一種優良之教育形式。職業先修學校，其基本工業原理，學生並不限于學習一種技能，同時其普通教育，亦有進展，因此就業機會是十理想。這些學校皆由熱心教育人士主辦，無可置疑，他們的成績輝煌。」

海防道一段晚上封閉

介於廣東道及漢口道之一段海防道，由本月七日起至十二日止，每日下午十時至翌日清晨六時之間，暫行停止通車，以便為海防道上之天橋安置「I」字梁。該處屆時將設有適當之交通標誌，以指示駕車人士。

申請將保利公司收盤

編輯注意：

財政司於昨日接到調查保利公司之視察員的臨時報告，書後經予以研究，並認定保利工程有限公司應予收盤。有關收盤事宜之申請書已送交高等法院。同時，依照有限公司條例已將該臨時報告書副本一份送交該公司。

今日較早時，當局曾接獲請求，不可將該公司之工程合約收回，同時提出安排計劃。政府於慎重考慮該項請求後，已予拒絕。工務司署於今日傍晚已將該公司之合約收回。

編輯注意：

政府新聞處長說：由於申請將保利公司收盤之申請書現已送交高等法院，本人現被要求指出，此案現已在法庭審判中。